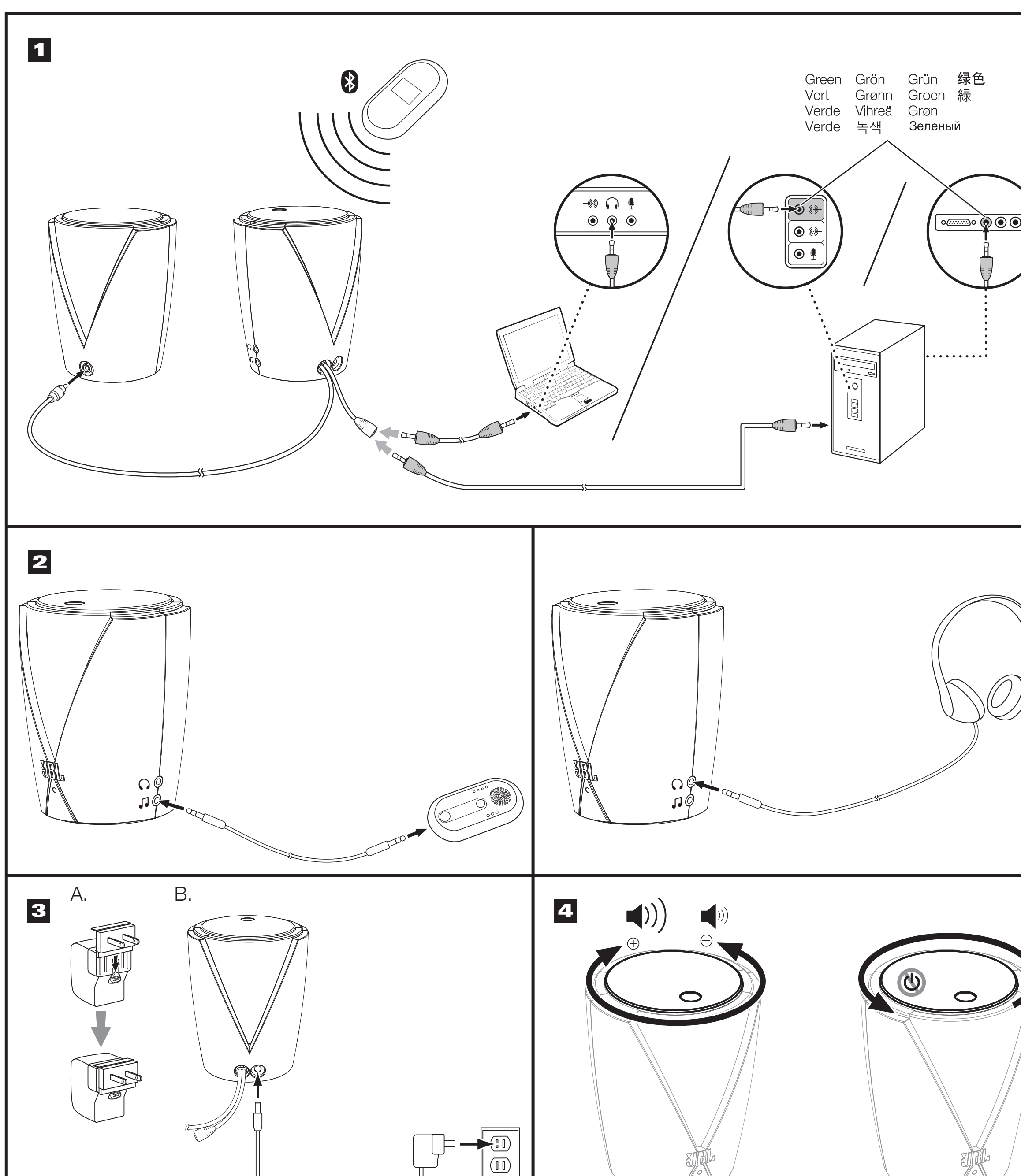
# JBL JEMBE WIRELESS

Two-Piece *Bluetooth*® Speaker System




ENGLISH

## TWO-PIECE WIRELESS SPEAKER SYSTEM
### EASY SETUP GUIDE

The JBL® Jembe Wireless system is a compact and elegant speaker system that provides superior low bass, midrange and highs.

To use the JBL Jembe Wireless speaker system with a *Bluetooth* wireless device, pair the device with the JBL Jembe Wireless – the JBL Jembe Wireless's white LED will change to blue. (Pairing code, if needed, is 0000.) The device's audio content will play through the JBL Jembe Wireless system. NOTE: If you are also playing audio on a device connected to either of the JBL Jembe Wireless' audio inputs, it will be mixed with the audio from the *Bluetooth* device and you will hear both devices through the JBL Jembe Wireless system at the same time.

The JBL Jembe Wireless speaker system has a built-in power-saving feature: If no audio signal is present for approximately three minutes, the speakers will go into power-standby mode and the LED will turn off. Once the JBL Jembe Wireless system detects an audio signal, the speakers will return to normal playing mode, and the LED will light up.

### SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The lightning flash with an arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that maybe of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**Warning:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this or apparatus to rain or moisture.

**Do not dispose of electronic products as unsorted municipal waste.** In some countries or locations, it is illegal to dispose of used electronic products as household waste or to put them in landfills. Contact your retailer or local government officials for information on how and where to recycle used electronic products.

### FCC STATEMENT AND WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

### IC STATEMENT AND WARNING (CANADA ONLY)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### FOR CANADIAN MODEL

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

This product is intended to be supplied by a Listed Power Unit, marked with "Limited Power Source," "LPS" and "Class II" on the unit, and output rated 12V DC, 1.5A minimum. Tma 35° C. The minimum refers to the Tma value, not 1.5A min.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Power | 6 watts per satellite at 1% THD |
| Dimensions (W x D x H): | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm) |
| Input impedance | >5k ohms |
| Signal-to-noise ratio | >80dB |
| Frequency response | 80Hz – 20kHz |
| Input sensitivity | 250mV for rated power |
| Power requirement | 12V DC, 1.5A |
| Power consumption | 0.5W (standby); 20W (maximum) |
| Approved | FCC/CE |

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Part No. 950-0455-001 Rev. A

Hereby, HARMAN International Industries, Incorporated declares that this JBL Jembe Wireless is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive.
The declaration of conformity may be consulted at the support section on our Web site, www.jbl.com.

FRANÇAIS

## SYSTÈME AUDIO SANS FIL À DEUX ENCEINTES
### GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

Le système sans fil JBL® Jembe est un système d'enceintes compact et élégant qui restitue avec une grande précision les graves, les médiums et les aigus.

Pour utiliser le système d'enceintes sans fil JBL Jembe avec un appareil sans fil *Bluetooth*, vous devez coupler l'appareil au système sans fil JBL Jembe ; le voyant blanc à DEL du système sans fil JBL Jembe devient bleu. (Le code de couplage est 0000.) Le contenu audio de l'appareil est diffusé via le système sans fil JBL Jembe. REMARQUE : si vous branchez un appareil à l'une des prises d'entrée du système sans fil JBL Jembe, le son de cet appareil sera mêlé à celui de l'appareil *Bluetooth*, et les deux sources audio seront simultanément reproduites via le système sans fil JBL Jembe.

Le système d'enceintes sans fil JBL Jembe est doté d'une fonction d'économie d'énergie intégrée : Si aucun signal audio n'est détecté pendant environ trois minutes, les enceintes se mettent en veille et le voyant à DEL s'éteint. Dès que le système sans fil JBL Jembe détecte un signal audio, les enceintes repassent en mode de lecture normal et le voyant à DEL s'allume à nouveau.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, notamment près d'un radiateur, d'une bouche d'air chaud, d'un four ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (amplificateurs, entre autres).
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième tige de mise à la terre. La broche la plus large ou la troisième tige est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des pièces de fixation et des accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, déplacez avec précaution le chariot et l'appareil qui se trouve dessus afin d'éviter tout basculement accidentel, car vous risqueriez de vous blesser.
13. Débranchez cet appareil pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
14. Confiez les réparations à du personnel qualifié. Contactez un technicien qualifié si cet appareil subit un quelconque dommage, notamment si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si vous avez renversé du liquide sur l'appareil ou avez fait tomber des objets dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
15. Vous ne devez pas exposer l'appareil au ruissellement ou aux éclaboussures, et devez éviter de poser un objet rempli de liquide dessus.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil de la prise secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Évitez d'exposer les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil, ou de les jeter au feu.

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance dans la documentation qui accompagne le produit.

**Avertissement :** pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

**Veillez à ne pas jeter les produits électroniques avec les déchets municipaux non triés.** Dans certains pays, il est illégal de jeter les produits électroniques avec les ordures ménagères ou de les déposer dans les décharges publiques. Contactez votre revendeur ou les responsables municipaux pour obtenir de plus amples informations sur les lieux et les modes de recyclage des produits électroniques en fin de vie.

### RÉGLEMENTATION ET AVERTISSEMENTS DE LA FCC

Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; une installation et une utilisation non conformes aux instructions risquent de provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Il n'existe néanmoins aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil gêne la réception de la radio ou de la télévision (ce que vous pouvez déterminer en mettant sous et hors tension l'appareil), l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant l'une des procédures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR D'UTILISER CET APPAREIL, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA FCC.

### DÉCLARATION ET AVERTISSEMENT IC (CANADA SEULEMENT)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Cet appareil doit être alimenté par un bloc moteur répertorié, porter les marques « Source d'alimentation limitée », « LPS » et « Classe II », et afficher un courant de sortie minimum de 12 V c.c., 1,5 A. Température ambiante maximale (TAM) de 35 °C. La valeur minimale s'applique à la valeur TAM et non à la valeur de 1,5 A min.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Puissance | 6 watts par satellite à 1 % THD |
| Dimensions (l x p x h) | 106 mm x 106 mm x 135 mm |
| Impédance d'entrée | >5 kohms |
| Rapport signal-bruit | >80 dB |
| Réponse en fréquence | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilité d'entrée | 250 mV pour la puissance nominale |
| Alimentation | 12 V c.c., 1,5 A |
| Consommation | 20 W (maximum) ; 0,5 W en veille |
| Homologations | FCC/CE |

Les fonctionnalités, les caractéristiques techniques et l'apparence de l'appareil sont sous réserve de modification sans préavis.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, États-Unis

Conçu aux États-Unis
Fabriqué en Chine
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.
JBL est une marque déposée de Harman International Industries, Incorporated, enregistrée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Réf. nº 950-0455-001 Rév. A

HARMAN International Industries, Incorporated déclare que ce système sans fil JBL Jembe est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives européennes suivantes : 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, et 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la rubrique Support de notre site Web, www.jbl.com.

ESPAÑOL

## SISTEMA INALÁMBRICO DE DOS ALTAVOCES
### GUÍA DE INSTALACIÓN FÁCIL

El sistema inalámbrico JBL® Jembe es un sistema de altavoces compacto y elegante que proporciona graves de baja frecuencia, medios y agudos de gran calidad.

Para utilizar el sistema inalámbrico de altavoces JBL Jembe con un dispositivo *Bluetooth* inalámbrico, enlace el dispositivo a JBL Jembe (el LED de color blanco cambia a color azul). (El código de enlace, si es necesario, es 0000.) El contenido de audio del dispositivo se reproducirá a través del sistema inalámbrico JBL Jembe. NOTA: si también se está reproduciendo audio en un dispositivo conectado a las entradas de audio del sistema inalámbrico JBL Jembe, este se mezclará con el audio del dispositivo *Bluetooth* y se escucharán ambos dispositivos a la vez.

El sistema inalámbrico de altavoces JBL Jembe lleva incorporada una función de ahorro de energía: si no hay ninguna señal de audio durante aproximadamente tres minutos, los altavoces pasarán al modo de espera y el LED se apagará. Una vez que el sistema inalámbrico JBL Jembe detecte una señal de audio, los altavoces regresarán al modo de reproducción normal y el LED se encenderá.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, salidas de calefacción, cocinas u otros aparatos que produzcan calor (así como amplificadores).
9. No desactive el enchufe polarizado o de conexión a tierra provisto por motivos de seguridad. El enchufe polarizado está formado por dos clavijas, una más ancha que la otra. El enchufe de conexión a tierra está formado por dos clavijas iguales y una tercera de conexión a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe macho suministrado con el aparato no encaja en el enchufe de pared, pida a un electricista que le reemplace el enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se perfore, especialmente cerca de los enchufes, en los receptáculos de conveniencia y en la salida del cable del aparato.
11. Utilice únicamente los productos auxiliares y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato únicamente con el carro, la base, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al moverlo o moverlo con el aparato para evitar que se vuelque y se produzcan daños.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
14. Para realizar cualquier tipo de reparación, recurra únicamente a personal cualificado. Se requiere una reparación cuando el aparato se ha dañado de algún modo: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona normalmente o se ha caído al suelo.
15. No exponga este aparato al contacto de goteos o salpicaduras y asegúrese de que no haya recipientes con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
16. Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.
17. El enchufe de conexión a la red del cable de alimentación debe de permanecer fácilmente manejable.
18. No exponga las pilas a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del producto que puede ser suficiente para representar un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación que acompaña al producto.

**Advertencia:** para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia mi a la humedad.

**Los productos electrónicos no deben eliminarse como residuo municipal sin clasificar.** En algunos países o lugares está prohibido desechar productos electrónicos usados junto con los residuos domésticos o arrojarlos a vertederos. Para obtener información sobre cómo y dónde reciclar los productos electrónicos usados, póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales.

### DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE FCC

Este equipo ha sido probado y cumple los límites de los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si el usuario no lo instala y utiliza de conformidad con estas instrucciones, podría causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no ocurran interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias en la recepción de la radio o la televisión, que puedan quedar determinadas al apagar y volver a encender el equipo, el usuario deberá tratar de corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambiar la orientación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o solicitar ayuda a un técnico de radio y televisión.

LAS MODIFICACIONES NO APROBADAS DE MANERA EXPRESA POR EL FABRICANTE PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO BAJO LAS NORMAS DE LA FCC.

### DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE LA IC (SOLO PARA CANADÁ)

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### PARA EL MODELO CANADIENSE

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Este producto está diseñado para recibir alimentación de una unidad de alimentación aprobada que lleve la marca "LPS" (Limited Power Source, Fuente de alimentación limitada) y "Clase II", y con una potencia nominal de 12 V CC, 1,5 A. Tma 35° C. La temperatura mínima se refiere al valor Tma, no a 1,5 A.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Alimentación | 6 vatios por satélite a 1% THD |
| Dimensiones (An x Al x Prf) | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Impedancia de entrada | >5.000 ohmios |
| Proporción señal a ruido | >80 dB |
| Respuesta en frecuencia | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilidad de entrada | 250 mV para potencia nominal |
| Requisitos de alimentación | 12 V CC, 1,5 A |
| Consumo de energía | 0,5 W (en espera); 20 W (máximo) |
| Aprobación de | FCC/CE |

Las funciones, especificaciones y el aspecto están sujetos a cambio sin previo aviso.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU.

Diseñado en EE.UU.
Fabricado en China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
JBL es una marca comercial de Harman International Industries, Incorporated, registrada en Estados Unidos y/u otros países.

Pieza nº 950-0455-001 Rev. A

Por medio de la presente, HARMAN International Industries, Incorporated declara que este sistema inalámbrico JBL Jembe cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las directrices de normativa 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC y RoHS 2011/65/EU.
La declaración de conformidad puede consultarse en la sección de atención al cliente de nuestra página web en www.jbl.com.

ITALIANO

## SISTEMA A DUE DIFFUSORI WIRELESS
### GUIDA RAPIDA ALLA CONFIGURAZIONE

Il sistema wireless JBL® Jembe è un sistema di diffusori compatto ed elegante in grado di riprodurre frequenze basse, medie e alte di qualità superiore.

Per utilizzare il sistema di diffusori wireless JBL Jembe con un dispositivo wireless *Bluetooth*, è necessario associare il dispositivo con il sistema wireless JBL Jembe. Il LED bianco del sistema wireless JBL Jembe si illuminerà in blu (il codice di associazione, se necessario è 0000). Il contenuto audio del dispositivo verrà riprodotto attraverso il sistema wireless JBL Jembe. NOTA: se a uno degli ingressi audio del sistema wireless JBL Jembe è collegato un dispositivo su cui è in corso la riproduzione, l'audio di tale dispositivo verrà mischiato a quello del dispositivo *Bluetooth* ed entrambi verranno riprodotti contemporaneamente attraverso il sistema wireless JBL Jembe.

Il sistema di diffusori wireless JBL Jembe è dotato di una funzionalità integrata per il risparmio energetico: in assenza di segnale audio per un periodo pari a circa tre minuti, i diffusori passano alla modalità standby e il LED si spegne. Non appena viene il sistema wireless JBL Jembe rileva un segnale audio, i diffusori tornano alla normale modalità di riproduzione e il LED si illumina.

### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo apparato vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non manomettere il meccanismo di protezione delle spine polarizzate o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due contatti, uno dei quali è di dimensioni maggiori dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due contatti, più un terzo conduttore per la messa a terra. Il contatto più grande o il terzo conduttore sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della vecchia presa.
10. Evitare che il cavo di alimentazione possa essere calpestato o pizzicato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto di uscita dall'apparato.
11. Utilizzare solo attacchi e accessori specificati dal produttore.
12. Usare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti insieme all'apparato. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento del carrello e dell'apparato insieme, per evitare capovolgimenti e conseguenti lesioni.
13. Scollegare l'apparato dalla presa durante i temporali o se non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.
14. Per tutti gli interventi di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. È necessario richiedere assistenza nel caso in cui si verifichino danni di qualunque natura all'apparato, ad esempio usura del cavo di alimentazione o della presa, versamento di liquidi o urto con altri oggetti; oppure, qualora l'apparato sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni normalmente o sia caduto.
15. Non esporre questo apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, ad esempio un bicchiere, venga posto su di esso.
16. Per scollegare completamente questo apparecchio dall'alimentazione CA, scollegare la spina di alimentazione dalla presa CA.
17. La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente raggiungibile.
18. Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio luce solare, fiamme o simili.

Il simbolo a forma di fulmine con punta a freccia racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno della cassa del prodotto, che potrebbero essere di intensità sufficiente da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.

Il simbolo a forma di punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni relative all'uso e alla manutenzione (riparazione) nei manuali che accompagnano il prodotto.

**Avvertenza:** per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparato a pioggia o umidità.

**Non smaltire i prodotti elettronici insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.** In alcuni paesi o regioni, lo smaltimento dei prodotti elettronici tra i rifiuti domestici o all'interno di discariche è illegale. Per ulteriori informazioni sulle modalità e sui luoghi in cui effettuare il riciclaggio dei prodotti elettronici usati, contattare il rivenditore o il funzionario amministrativo locale.

### DICHIARAZIONE E AVVERTENZA FCC

Questo apparecchio è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stabiliti per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze pericolose in una installazione domestica. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, qualora non installato e utilizzato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in particolari installazioni. Qualora questo apparecchio provochi interferenze a ricezioni radio o televisive (è possibile verificare questa condizione spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), è consigliabile tentare di eliminare l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV qualificato.

EVENTUALI MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL PRODUTTORE POTREBBERO ANNULLARE IL DIRITTO DELL'UTENTE A UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN BASE ALLE NORME FCC.

### DICHIARAZIONE E AVVERTENZA IC (SOLO CANADA)

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### PER IL MODELLO CANADESE

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Il presente prodotto è predisposto per essere alimentato con un alimentatore specifico, contrassegnato con l'indicazione "Limited Power Source", "LPS" e "Class 2", e con un'uscita nominale di 12 V CC, 1,5 A minimo. Tma 35° C. Per minimo si intende il valore Tma, non 1,5 A.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| Alimentazione | 6 watt per satellite a 1% THD |
| Dimensioni (L x P x H): | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Impedenza in ingresso | >5 k ohm |
| Rapporto segnale-rumore | >80 dB |
| Risposta in frequenza | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilità in ingresso | 250 mV per potenza nominale |
| Requisiti di alimentazione | 12 V CC, 1,5 A |
| Consumo energetico | 0,5 W (standby); 20 W (massimo) |
| Approvazione | FCC/CE |

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Progettato negli Stati Uniti
Prodotto in Cina
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.
JBL è un marchio commerciale di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

N. di parte 950-0455-001 Rev. A

Con il presente documento, HARMAN International Industries, Incorporated dichiara che questo sistema wireless JBL Jembe è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle direttive 1999/5/CE, ErP 2009/125/CE e RoHS 2011/65/UE.
La dichiarazione di conformità è disponibile per la consultazione nella sezione dedicata al supporto del nostro sito Web all'indirizzo www.jbl.com.

DEUTSCH

## ZWEITEILIGES DRAHTLOSES LAUTSPRECHERSYSTEM
### ANLEITUNG ZUR EINFACHEN EINRICHTUNG

Das JBL® Jembe-Drahtlossystem ist ein kompaktes, elegantes Lautsprechersystem, das fulminante Bässe, überragende Mitten und kristallklare Höhen wiedergibt.

Um das JBL Jembe-Drahtloslautsprechersystem mit einem drahtlosen *Bluetooth*-Gerät zu verwenden, koppeln Sie das Gerät mit dem JBL Jembe-Drahtlossystem – daraufhin ändert sich die weiße LED des JBL Jembe-Drahtlossystems zu blau. (Der Kopplungscode lautet, falls erforderlich, 0000.) Die Audioinhalte des Geräts werden jetzt über das JBL Jembe-Drahtlossystem wiedergegeben. HINWEIS: Wenn Sie außerdem Audioinhalte von einem Gerät abspielen, das an einen der beiden Audioeingänge des JBL Jembe-Drahtlossystems angeschlossen ist, wird es mit den Audioinhalten gemischt, die vom *Bluetooth*-Gerät abgespielt werden. Sie hören dann beide Geräte über das JBL Jembe-Drahtlossystem gleichzeitig.

Das JBL Jembe-Drahtloslautsprechersystem ist mit einer Stromsparfunktion ausgestattet: Liegt am Eingang ca. drei Minuten lang kein Tonsignal an, schalten die Lautsprecher um auf Standby – die LED erlischt. Sobald vom JBL Jembe-Drahtlossystem ein Signal erkannt wird, schalten sich die Lautsprecher automatisch wieder ein – die LED leuchtet dabei auf.

### SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Nehmen Sie alle Warnungen ernst.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Achten Sie darauf, keine Lüftungsöffnungen zu blockieren. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker-Endstufen) auf.
9. Setzen Sie den zu Ihrem Schutz vorgesehen Sicherheitsmechanismus des gepolten Steckers oder Schukosteckers nicht außer Kraft. Ein gepolter Stecker hat zwei Plättchen, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schukostecker hat zwei Plättchen und einen dritten Erdungsstift. Das breitere Plättchen oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der gelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die veraltete Steckdose ausgewechselt werden kann.
10. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darauf stehen oder gehen kann und es nicht eingeklemmt wird, vor allem im Bereich von Steckern und Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät hervortritt.
11. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, der Halterung oder dem Tisch, der/die vom Hersteller vorgegeben ist/sind oder gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurde(n). Wenn ein Wagen verwendet wird, ist Vorsicht geboten, wenn die Wagen/Gerät-Kombination bewegt wird, um Verletzungen zu vermeiden, die ein umkippender Wagen verursachen könnte.
13. Ziehen Sie das Stromkabel dieses Geräts bei Gewitter oder während langer Zeiträume, in denen das Gerät nicht gebraucht wird, von der Steckdose ab.
14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal ausführen. In folgenden Fällen müssen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und danach eine autorisierte Werkstatt aufsuchen: defektes Netzkabel oder Netzstecker, ins Gehäuse sind Gegenstände oder Flüssigkeiten eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei oder fiel herunter.
15. Setzen Sie dieses Gerät keiner Umgebung aus, in der Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen könnten, und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Gerät abgestellt werden, die mit Flüssigkeit gefüllt sind, wie beispielsweise Vasen.
16. Möchten Sie dieses Gerät vollständig vom Stromnetz trennen, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
17. Der Netzstecker des Netzkabels muss stets betriebsbereit sein.
18. Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Wärme wie Sonne, Feuer oder einer anderen Wärmequelle aus.

Der Blitz mit Pfeilsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks ist dafür vorgesehen, den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Stromspannung" innerhalb des Produktgehäuses hinzuweisen, die ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen aufmerksam machen, die in den mit dem Produkt gelieferten Unterlagen enthalten sind.

**Warnung:** Dieses Gerät darf weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern.

**Entsorgen Sie keine Elektronikgeräte als unsortierten Restmüll.** In einigen Ländern oder Gemeinden ist es verboten, alte Elektronikgeräte als Hausmüll oder auf Müllhalden zu entsorgen. Informationen, wie und wo gebrauchte Elektronikgeräte dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden, erhalten Sie von Ihrem Händler oder einer örtlichen Behörde.

### FCC-AUSSAGE UND WARNUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor funktechnischen Störungen bei der Installation in Wohnbereichen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt HF-Energie und kann diese abstrahlen. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung unter Nichtbeachtung der Anweisungen kann es schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. In Einzelfällen kann es jedoch auch bei sachgemäßer Verwendung zu Störungen kommen. Sollte dieses Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang Störungen verursachen, was durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer gebeten, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Receiver.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die von einem anderen Stromkreis als das Empfangsgerät versorgt wird.
- Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker beraten.

MODIFIZIERUNGEN, DIE VOM HERSTELLER NICHT AUSDRÜCKLICH GENEHMIGT WURDEN, KÖNNTEN DIE BEFUGNIS DES BENUTZERS ZUM BETREIBEN DES GERÄTS UNTER FCC-BESTIMMUNGEN UNGÜLTIG MACHEN.

### IC-AUSSAGE UND WARNUNG (NUR KANADA)

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### FÜR KANADISCHES MODELL

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dieses Gerät muss mit dem entsprechenden Netzgerät betrieben werden, das mit „Limited Power Source", „LPS" und „Class II" gekennzeichnet ist und bei dem die Ausgangsspannung 12 V DC 1,5 A beträgt. Tma 35 °C (Minimum).

### TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Leistung | 6 Watt pro Satellit bei 1 % THD |
| Abmessungen: (B x T x H) | 106 mm x 106 mm x 135 mm |
| Eingangsimpedanz | >5 kOhm |
| Signal/Rauschabstand | >80 dB |
| Frequenzgang | 80 Hz – 20 kHz |
| Eingangsempfindlichkeit | 250 mV für Nennleistung |
| Betriebsspannung | 12 V DC, 1,5 A |
| Leistungsaufnahme | 0,5 W (Standby-Modus); 20 W (maximal) |
| Zulassung | FCC/CE |

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.
JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, die in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen ist.

Hiermit erklärt HARMAN International Industries, Incorporated, dass dieses JBL Jembe-Drahtlossystem den wesentlichen Voraussetzungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, ErP 2009/125/EG und RoHS 2011/65/EU entspricht.
Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich unserer Website www.jbl.com eingesehen werden.

Teilenr. 950-0455-001 Rev.: A

NEDERLANDS

## TWEEDELIG DRAADLOOS LUIDSPREKERSYSTEEM
### BEKNOPTE INSTALLATIEHANDLEIDING

Het JBL® Jembe draadloze luidsprekersysteem is een compact en elegant luidsprekersysteem dat superieure bastonen, middenbereik en hoge tonen biedt.

Als u het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem wilt gebruiken met een draadloos *Bluetooth*-apparaat, koppelt u het apparaat aan het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem. De witte LED van het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem wordt dan blauw. (De koppelingscode, indien nodig, is 0000.) De audio-inhoud van het apparaat wordt afgespeeld via het JBL Jembe draadloze systeem. OPMERKING: als u tevens audio afspeelt op een apparaat dat is verbonden met een van de audio-ingangen van het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem, wordt dit gemengd met de audio van het *Bluetooth*-apparaat en hoort u beide apparaten tegelijk door het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem.

Het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem heeft een ingebouwde energiebesparingsfunctie: als gedurende ongeveer drie minuten geen audiosignaal aanwezig is, worden de luidsprekers in de stand-bystand gezet en wordt de LED uitgeschakeld. Wanneer het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem vervolgens een audiosignaal detecteert, gaan de luidsprekers terug naar de normale afspeelstand en gaat de LED branden.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Reinig dit apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen. Installeer het apparaat conform de aanwijzingen van de fabrikant.
8. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels, fornuizen of andere apparatuur (zoals versterkers) die veel warmte produceren.
9. Verwijder nooit de beveiliging van een gepolariseerde of stekker met randaarde. Een gepolariseerde stekker heeft twee platte pennen waarbij de ene pen breder is dan de andere pen. Een stekker met randaarde heeft twee gewone pennen en een aardingsvoorziening. De brede pen en de aardingsvoorziening zijn bedoeld voor uw veiligheid. Raadpleeg een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past.
10. Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en dat dit niet beschadigd kan raken, vooral bij de stekker, stopcontacten en op het punt waarop dit het apparaat verlaat.
11. Gebruik alleen toebehoren/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Gebruik alleen rolwagens, standaarden, statieven, beugels, tafels, enz. die door de fabrikant zijn gespecificeerd of die bij het apparaat zijn verkocht. Let bij het gebruik van een rolwagen op dat de combinatie van het apparaat en de rolwagen niet kan omkiepen om letsel te vermijden.
13. Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid.
14. Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden zijn noodzakelijk wanneer het apparaat, of bijvoorbeeld het netsnoer of de stekker, op enigerlei wijze beschadigd is geraakt, wanneer er vocht of een voorwerp in het apparaat terecht is gekomen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet normaal werkt of wanneer het apparaat is gevallen.
15. Stel dit apparaat niet bloot aan waterdruppels of -spetters en zorg ervoor dat geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat gezet worden.
16. Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
17. Zorg dat u de stekker altijd gemakkelijk kunt bereiken.
18. Stel de batterijen niet bloot aan buitensporige warmte, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Het symbool in de vorm van een bliksemschicht met pijlpunt binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product die mogelijk hoog genoeg is om het risico van een elektrische schok op te leveren voor personen.

Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke instructies over de werking en het onderhoud in de bij het product geleverde handleiding.

**Waarschuwing:** Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te reduceren.

**Voer elektronische producten niet af als ongesorteerd huishoudelijk afval.** In sommige landen of regio's is het illegaal om gebruikte elektronische producten af te voeren als huishoudelijk afval of om deze naar een vuilstort te brengen. Neem contact op met uw winkelier of lokale overheid voor informatie over het recyclen van gebruikte elektronische producten.

### FCC-VERKLARING EN WAARSCHUWING

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten die worden gesteld aan een digitaal Klasse B-apparaat, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn ontworpen met het oog op het bieden van een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een huishoudelijke installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie, kan deze uitstralen en kan, als het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke storingen met betrekking tot radiocommunicatie veroorzaken. Er kan echter niet worden gegarandeerd dat interferentie niet zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur verstoring van de radio- of tv-ontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit te schakelen en vervolgens in te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen of de interferentie via een of meer van de volgende maatregelen kan worden verholpen:

- Stel de ontvangende antenne opnieuw af.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact in een ander elektriciteitsnet dan het net waar de ontvanger op aangesloten is.
- Roep de hulp in van de dealer of van een ervaren radio-/tv-monteur.

AANPASSINGEN DIE NIET UITDRUKKELIJK ZIJN GOEDGEKEURD DOOR DE FABRIKANT KUNNEN DE BEVOEGDHEID VAN DE GEBRUIKER OM DEZE APPARATUUR TE GEBRUIKEN ONDER DE FCC-REGELS DOEN VERVALLEN.

### VERKLARING EN WAARSCHUWING VAN INDUSTRY CANADA (ALLEEN CANADA)

Dit digitale Klasse B-apparaat voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### VOOR CANADEES MODEL

Dit digitale Klasse B-apparaat voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Dit product is bedoeld om van stroom te worden voorzien door een Listed Power Unit (goedgekeurde voedingseenheid), met de markering "Limited Power Source", "LPS" of "Class II" op de eenheid en een nominaal uitgangsvermogen van 12 V DC, 1,5 A minimaal. Tma 35° C. Het minimum verwijst naar de Tma-waarde, niet 1,5 A min.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

| | |
|---|---|
| Vermogen | 6 watt per satelliet bij 1% THV |
| Afmetingen (B x D x H) | 106 mm x 106 mm x 135 mm |
| Invoerimpedantie | >5 K ohm |
| Signaal/ruis-verhouding | >80 dB |
| Frequentierespons | 80 Hz – 20 kHz |
| Ingangsgevoeligheid | 250 mV voor nominaal vermogen |
| Stroomaansluitingen | 12 V DC, 1,5 A |
| Stroomverbruik | 0,5 W (stand-by); 20 W (maximaal) |
| Goedgekeurd | FCC/CE |

Functies, specificaties en vormgeving kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 VS

Ontworpen in de VS
Vervaardigd in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.
JBL is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated, gedeponeerd in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Onderdeelnr. 950-0455-001 Rev. A

Hierbij verklaart HARMAN International Industries, Incorporated dat dit JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG, ErP-richtlijn 2009/125/EG en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in het ondersteuningsgedeelte op onze website, www.jbl.com.

SVENSKA

## TRÅDLÖST HÖGTALARSYSTEM I TVÅ DELAR
### ENKEL KONFIGURERINGSGUIDE

JBL® Jembe Wireless-systemet är ett kompakt och elegant högtalarsystem som ger överlägsen låg bas, mellanregister och höga toner.

För att använda JBL Jembe Wireless-högtalarsystemet med en *Bluetooth* trådlös enhet, koppla ihop enheten med JBL Jembe Wireless – JBL Jembe Wireless vita LED-lampa växlar till blått. (Ihopkopplingskoden, om den behövs, är 0000.) Enhetens ljudinnehåll kommer att spelas upp genom JBL Jembe Wireless-systemet. OBS! Om du också spelar upp ljud på en enhet kopplad till någon av JBL Jembe Wireless-ljudingångarna, kommer det att blandas med ljudet från *Bluetooth*-enheten och du kommer att höra båda enheterna genom JBL Jembe Wireless-systemet samtidigt.

JBL Jembe Wireless-högtalarsystem har en inbyggd strömsparfunktion: Om ingen ljudsignal mottas under cirka tre minuter, sätts högtalarna i standby-läge och LED-ljuset släcks. När JBL Jembe Wireless-systemet detekterar en ljudsignal, återgår högtalarna till normalt spelläge och LED-ljuset lyser.

### SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Ta hänsyn till alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Rengör endast med en torr duk.
7. Blockera inte ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
8. Installera inte nära värmekällor som element, värmespjäll, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
9. Kringgå inte säkerhetssyftet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt är försedd med två platta stift och det ena är bredare än det andra. En jordad kontakt är försedd med två platta stift och ett jordningsstift. Det breda platta stiftet eller jordningsstiftet är avsedd för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag kan du be en elektriker byta ut det gamla uttaget.
10. Skydda nätsladden så att ingen trampar på den eller så att den inte kläms, särskilt vid kontakter, grenuttag och där sladden sitter fast i apparaten.
11. Använd endast tillbehör som specificeras av tillverkaren.
12. Använd endast vagnen, ställningen, trefoten och hållaren eller bordet som specificeras av tillverkaren eller säljs med apparaten. När en vagn används är det viktigt att vara försiktig när vagnen/apparaten flyttas för att undvika att den välter och skadar någon.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller om den inte ska användas under längre tid.
14. Anlita kvalificerad servicepersonal för allt underhåll och alla reparationer. Underhåll och reparation erfordras då apparaten har skadats på något vis, såsom då nätsladden eller kontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt, eller har tappats.
15. Utsätt inte denna apparat för droppande eller stänk och se till att inga föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, ställs på apparaten.
16. Koppla bort denna apparat från nätströmmen genom att dra ut nätsladden ur eluttaget.
17. Stickkontakten på nätsladden måste alltid vara funktionsduglig.
18. Utsätt inte batterierna för hög värme från exempelvis solsken, eld eller liknande.

Blixtsymbolen med en pilspets, inom en liksidig triangel, är avsedd att varna användare om oisolerad "farlig ström" inom produktens förslutning som kan vara tillräckligt stark för att utgöra en risk för elstöt för personer.

Utropstecknet inom en liksidig triangel är avsedd att påminna användaren om viktiga drifts- och underhållsinstruktioner i dokumenten som medföljer produkten.

**Varning:** För att reducera risken för brand eller elstöt, utsätt inte denna apparaten för regn eller fukt.

**Avyttra inte elektroniska produkter som osorterat hushållsavfall.** I vissa länder eller på vissa platser är det olagligt att avyttra elektroniska produkter som hushållsavfall eller att kassera dem på soptippar. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndighetspersoner för information om hur och var elektroniska produkter skall avyttras och återanvändas.

### FCC FRAMSTÄLLNING OCH VARNING

Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla kraven för en Klass B digital enhet, i enlighet med del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en installation i bostadsmiljö. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna kan den orsaka störningar som är skadliga för radiokommunikationer. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att förekomma i en viss installation. Om denna utrustning orsakar störningar för radio- eller tv-mottagning, som kan fastställas genom att stänga av utrustningen och sedan slå på den igen, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningarna med en eller flera av följande metoder:

- Rikta mottagarantennen åt ett annat håll.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Koppla utrustningen till utgång på en annan krets än den som mottagaren är kopplad till.
- Rådgör med försäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

MODIFIKATIONER SOM INTE UTTRYCKLIGEN GODKÄNTS AV TILLVERKAREN KAN UPPHÄVA ANVÄNDARENS BEFOGENHET ATT ANVÄNDA UTRUSTNINGEN I ENLIGHET MED FCC-REGLER.

### IC-DEKLARATION OCH VARNING (ENDAST KANADA)

Denna Klass B digitala apparat uppfyller kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### FÖR KANADENSISK MODELL

Denna digitala klass B-apparat uppfyller kraven i den kanadensiska normen ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Denna produkt är avsedd att drivas med en Angiven strömenhet, märkt med "Begränsad strömkälla", "LPS" och "Klass II" på enheten, och en uteffektklass på minst 12V likström, 1,5A. Tma 35° C. Minimivärdet avser Tma-värdet, inte 1,5A min.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Ström på/av | 6 watt per satellit vid 1 % THD |
| Dimensioner (B x D x H): | 106 mm x 106 mm x 135 mm (4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16") |
| Ingångsimpedans | >5 k ohm |
| Signal-till-brus-förhållande | >80 dB |
| Frekvensåtergivning | 80 Hz – 20 kHz |
| Ingångskänslighet | 250 mV för märkspänning |
| Strömkrav | 12 V likström, 1,5 A |
| Strömförbrukning | 0,5 W (standby); 20 W (max) |
| Godkänd | FCC/CE |

Funktioner, specifikationer och utseende är föremål för ändring utan meddelande.

HARMAN International Industries, Inc.8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Utformad i USA
Tillverkad i Kina
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Med ensamrätt.
JBL är ett varumärke registrerat i USA och/eller andra länder som tillhör Harman International Industries, Incorporated.

Del nr. 950-0455-001 Rev. A

Härmed intygar HARMAN International Industries, Incorporated att företagets JBL Jembe Wireless uppfyller de viktiga kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 1999/5/EG, ErP 2009/125/EG direktiv och RoHS 2011/65/EU direktiv.
Framställningen om överensstämmelse kan granskas i supportdelen på vår webbplats, www.jbl.com.

DANSK

# TRÅDLØST HØJTALERSYSTEM I TO DELE
## GUIDE TIL NEM OPSÆTNING

Det trådløse JBL® Jembe-system er et kompakt og elegant højtalersystem, der leverer uovertruffen lav, mellem og høj bas.

For at anvende det trådløse højtalersystem fra JBL Jembe med en trådløs *Bluetooth*-enhed forbindes enheden med den trådløse JBL Jembe – den trådløse JBL Jembes hvide LED-indikator ændrer sig derefter til blå. (Hvis du bliver bedt om en forbindelseskode, er den 0000). Enhedens audioindhold afspilles herefter gennem det trådløse JBL Jembe-system. BEMÆRK: Hvis du også afspiller audioindhold på en enhed, der er tilsluttet en af det trådløse JBL Jembes audioindgange, blandes det med audioindholdet fra *Bluetooth*-enheden, og du vil høre begge enheder gennem det trådløse JBL Jembe-system samtidig.

Det trådløse JBL Jembe-højtalersystem har en indbygget energibesparende funktion: Hvis der ikke opfanges et audiosignal i cirka tre minutter, skifter højtalerne til standby-tilstand for energiforbrug, og LED-indikatoren slukkes. Når det trådløse JBL Jembe-system opfanger et audiosignal, vender højtalerne tilbage til almindelig afspilningstilstand, og LED-indikatoren tændes.

### SIKKERHEDSVEJLEDNING

1. Læs vejledningen.
2. Gem vejledningen.
3. Vær opmærksom på alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør udelukkende med en tør klud.
7. Undgå at blokere ventilationsåbninger. Følg producentens installationsvejledning.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeblæsere, kaminer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden ved brug af et ikke-jordforbundet eller ikke-polariseret stik. Et polariseret stik har to ben, hvor det ene er bredere end det andet. Et jordforbundet stik har to ben og et tredje jordben. Det brede ben eller tredje ben er der for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for at få stikkontakten udskiftet.
10. Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemt, specielt ved stikket, stikkontakter, og hvor den kommer ud af apparatet.
11. Brug kun udstyr/tilbehør, der er specificeret af producenten.
12. Brug kun den/det vogn, stativ, trefod, beslag eller bord, der er angivet af producenten eller solgt sammen med apparatet. Når der anvendes en vogn til flytning, skal der udvises forsigtighed, så vognen/apparatet ikke vælter.
13. Afbryd strømmen til apparatet under tordenvejr, eller når det står ubrugt i lang tid.
14. Overlad al servicering til kvalificeret servicepersonale. Et serviceeftersyn er påkrævet, når apparatet på nogen måde er beskadiget, hvis f.eks. netledningen eller stikket er beskadiget, der er blevet spildt væske, eller der er kommet genstande ind i apparatet, hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke virker normalt eller er blevet tabt.
15. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på udstyret.
16. Træk netledningen ud af AC-stikdåsen for helt at koble udstyret fra elforsyningen.
17. Elforsyningsstikket på netledningen skal være let at komme til.
18. Batterierne må ikke udsættes for stærk varme såsom solskin, ild eller lignende.

Lynet med pilespidssymbolet i en ligesidet trekant har til formål at advare brugeren om uisoleret "farlig spænding" inden i produktets kabinet, der kan være kraftig nok til at give personer elektrisk stød.

Udråbstegnet i en ligesidet trekant har til formål at advare brugeren mod tilstedeværelse af vigtige drifts- og vedligeholdelsesinstruktioner (serviceinstruktioner) i den litteratur, som følger med produktet.

**Advarsel:** For at nedsætte risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt.

**Elektroniske produkter må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.** I nogle lande eller områder er det ulovligt at bortskaffe elektroniske produkter som husholdningsaffald eller at aflevere dem på lossepladsen. Kontakt din forhandler eller lokale statsansatte for at få oplysninger om, hvordan og hvor elektroniske produkter kan genbruges.

### FFC-ERKLÆRING OG -ADVARSEL

Dette udstyr er testet og overholder grænserne for digitalt udstyr af klasse B jf. del 15 under FCC-reglerne. Formålet med disse grænser er at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en husholdningsinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvent energi og kan, hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens for radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for udstyret, anmodes brugeren om at fjerne interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Drej modtagerantennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjælp.

MODIFIKATIONER AF DETTE UDSTYR, DER IKKE ER UDTRYKKELIGT GODKENDT AF PRODUCENTEN, KAN BEVIRKE, AT BRUGERENS TILLADELSE TIL AT BETJENE UDSTYRET UNDER FCC-BESTEMMELSERNE BORTFALDER.

### IC-ERKLÆRING OG -ADVARSEL (KUN CANADA)

Dette digitale apparat i klasse B er i overensstemmelse med canadisk ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### FOR CANADISK MODEL

Dette digitale apparat i klasse B er i overensstemmelse med canadisk ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Dette produkt er beregnet til at blive forsynet med strøm fra en "opført strømenhed" markeret med "Limited Power Source," "LPS" og "Class II" på enheden, og en nominel udgangsstrøm på 12 V DC, 1,5 A som minimum. Tma 35° C. Minimum referer til Tma-værdien, ikke 1,5 A min.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Strøm | 6 watt pr. satellit ved 1 % THD |
| Mål (B x D x H): | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Input-impedans | >5 k ohm |
| Signal-til-støj-forhold | >80 dB |
| Frekvensområde | 80 Hz-20 kHz |
| Indgangsfølsomhed | 250 mV for mærkeeffekt |
| Krav til strømtilførsel | 12 V DC, 1,5 A |
| Strømforbrug | 0,5 W (standby); 20 W (maksimum) |
| Godkendt | FCC/CE |

Funktioner, specifikationer og udseende kan ændres uden varsel.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designet i USA
Fremstillet i Kina
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.
JBL er et varemærke for Harman International Industries, Incorporated, som er registreret i USA og/eller andre lande.
Delnr. 950-0455-001 Rev. A

HARMAN International Industries, Incorporated erklærer herved, at denne trådløse JBL Jembe opfylder de væsentligste krav og andre relevante forskrifter i direktivet 1999/5/EF, direktivet ErP 2009/125/EF og direktivet RoHS 2011/65/EU. Overensstemmelseserklæringen kan ses i support-afsnittet på vores websted, www.jbl.com.

SUOMI

# KAKSIOSAINEN LANGATON KAIUTINJÄRJESTELMÄ
## PIKA-ASENNUSOPAS

Langaton JBL® Jembe on pienikokoinen ja hienostunut kaiutinjärjestelmä, jonka alabassotoisto, keskiäänialue ja korkeat äänet ovat ylivoimaiset.

Bluetooth-yhteys muodostetaan yhdistämällä langaton JBL Jembe -kaiutinjärjestelmä langattomaan *Bluetooth*-laitteeseen. Langattoman JBL Jembe -laitteen valkoinen merkkivalo muuttuu siniseksi. (Laiteparikoodi on 0000.) JBL Jembe -järjestelmä toistaa laitteen äänisisällön. HUOM: Jos langattoman JBL Jembe -laitteen jompaankumpaan äänen sisääntuloon on liitetty ääntä toistava laite, ääni sekoittuu *Bluetooth*-laitteen ääneen ja molempien laitteiden ääni kuuluu langattomasta JBL Jembe -järjestelmästä samanaikaisesti.

Langattomassa JBL Jembe -kaiutinjärjestelmässä on sisäänrakennettu virransäästöominaisuus: Jos laite ei havaitse äänisignaalia noin kolmeen minuuttiin, kaiuttimet siirtyvät valmiustilaan ja merkkivalo sammuu. Heti kun langaton JBL Jembe -järjestelmä havaitsee äänisignaalin, kaiuttimet palaavat normaaliin toistotilaan ja merkkivalo syttyy.

### TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla liinalla.
7. Älä peitä ilmanvaihtokanavia. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämmönlähteiden, kuten pattereiden, lämmittimien, hellojen tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan luettuna vahvistimet), lähelle.
9. Älä ohita polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen tarjoamaa suojausta. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi piikkiä, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi piikkiä ja maadoitushaara. Leveä piikki tai haara on käyttäjän turvallisuutta varten. Jos mukana oleva pistoke ei sovi pistorasiaan, vaihdata vanhentunut pistorasia.
10. Suojaa virtajohtoa päälle astumiselta tai puristumiselta, erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen kohdalla sekä kohdassa, jossa johto lähtee laitteesta.
11. Käytä vain valmistajan määrittämiä lisälaitteita ja lisävarusteita.
12. Käytä ainoastaan valmistajan määrittämää tai laitteen mukana myytävää kärryä, jalustaa, kolmijalkaa, kannatinta tai pöytää. Jos käytät kärryä, ole varovainen siirtäessäsi laitetta kärryssä, jotta kärry ei pääse kaatumaan ja aiheuttamaan vammoja.
13. Poista laitteen pistoke pistorasiasta ukkosella tai jos laite on pitkään käyttämättä.
14. Jätä kaikki huoltotoimenpiteet valtuutetun huoltohenkilön tehtäväksi. Huolto on tarpeen, jos laite on vahingoittunut jollakin tavalla, esimerkiksi jos laitteen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, laitteeseen on joutunut nestettä tai esineitä, se on altistettu sateelle tai kosteudelle, se ei toimi kunnolla tai se on pudonnut.
15. Laitteen päälle ei saa tippua tai roiskua vettä, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä astioita, kuten maljakoita.
16. Laite irrotetaan verkkovirrasta irrottamalla virtajohdon pistoke pistorasiasta.
17. Virtajohdon verkkovirtapistoke pysyy käyttövalmiina.
18. Älä altista paristoja tai akkuja kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle tai tulelle.

Nuolella varustettu salamasymboli tasasivuisen kolmion sisällä varoittaa käyttäjää eristämättömästä vaarallisesta jännitteestä tuotteen kotelossa. Jännite saattaa olla tarpeeksi suuri aiheuttamaan sähköiskuvaaran.

Huutomerkki tasasivuisen kolmion sisällä kertoo käyttäjälle, että tuotteen dokumentaatio sisältää tärkeitä käyttö- ja huolto-ohjeita.

**Varoitus:** Tulipalo- ja sähköiskuriskin välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.

**Sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana.** Sähkölaitteiden hävittäminen talousjätteen mukana on joidenkin maiden ja alueiden lain vastaista. Tietoa käytettyjen sähkölaitteiden kierrätyksestä saa jälleenmyyjältä tai kuntien viranomaisilta.

### FCC-ILMOITUS JA VAROITUS

Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC-sääntöjen osan 15 vaatimukset, jotka on asetettu luokan B digitaalisille laitteille. Nämä raja-arvot on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan kotikäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioliikenteessä. Ei ole kuitenkaan takeita siitä, että yksittäisissä asennuksissa ei esiintyisi häiriöitä. Jos tämä laite aiheuttaa radio- tai televisiovastaanoton häiriöitä, jotka voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, häiriöiden korjaamista suositellaan joillakin seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen.
- Siirrä laitetta ja vastaanotinta kauemmas toisistaan.
- Kytke laite toiseen pistorasiaan siten, että laite ja vastaanotin eivät ole samassa piirissä.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-asentajalta.

MUUTOKSET, JOITA VALMISTAJA EI OLE NIMENOMAISESTI HYVÄKSYNYT, VOIVAT MITÄTÖIDÄ KÄYTTÄJÄN VALTUUDET LAITTEEN KÄYTTÖÖN FFC-SÄÄNTÖJEN MUKAISESTI.

### IC-ILMOITUS JA VAROITUS (VAIN KANADA)

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää Kanadan ICES-003-vaatimuksen. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### KANADALAINEN MALLI

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää Kanadan ICES-003-vaatimuksen.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Laitteen virtalähteeksi on tarkoitettu verkkolaite, jossa on merkintä "Limited Power Source", "LPS" ja "Class II" ja jonka nimellisteho on 12 V DC (vähintään 1,5 A). Termomekaaninen analyysi: 35 °C. Vähimmäismäärä viittaa termomekaaniseen analyysiin eikä arvoon "vähintään 1,5 A".

### TEKNISET TIEDOT

| | |
|---|---|
| Virta | 6 wattia/satelliitti, kun THD (harmoninen kokonaissärö) on 1 % |
| Mitat (L × S × K): | 4-3/16" × 4-3/16" × 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Tuloimpedanssi | >5 kilo-ohmia |
| Signaali-kohinasuhde | >80 dB |
| Taajuusvaste: | 80 Hz–20 kHz |
| Tuloherkkyys | 250 mV nimellisteholla |
| Virtavaatimukset | 12 V DC, 1,5 A |
| Virrankulutus | 0,5 W (valmiustila), 20 W (enintään) |
| Hyväksynnät | FCC/CE |

Laitteen ominaisuuksia, teknisiä tietoja ja ulkonäköä voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Suunniteltu Yhdysvalloissa
Valmistettu Kiinassa
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Kaikki oikeudet pidätetään.
JBL on Harman International Industries, Incorporated -osakeyhtiön tavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
Osanumero 950-0455-001, versio A

HARMAN International Industries, Incorporated vakuuttaa täten, että tämä langaton JBL Jembe -laite täyttää direktiivien 1999/5/EY, ErP 2009/125/EY ja RoHS 2011/65/EU vaatimukset ja muut oleelliset määräykset. Vaatimustenmukaisuutta käsittelevä ilmoitus on saatavilla verkkosivustolla osoitteessa www.jbl.com.

中文

## 两件式无线扬声器系统
### 简易设置指南

JBL® Jembe 无线系统紧凑小巧、造型美观，可提供卓越的高中低音音质。

要使用带有*蓝牙*无线设备的 JBL Jembe 无线扬声器系统，请与 JBL Jembe 无线设备配对使用，JBL Jembe 无线设备的白色 LED 灯即会变成蓝色。（如需要，配对代码为 0000。）设备中的音频内容将会通过 JBL Jembe 无线系统进行播放。注意：如果您在将设备与 JBL Jembe 无线设备的音频输入连接之后，播放其中的音频内容，则声音会与*蓝牙*设备中的音频内容相混合，您将会通过 JBL Jembe 无线系统，同时听到两个设备中的音频内容。

JBL Jembe 无线扬声器系统具有内置的节能功能：如果三分钟左右未收到任何音频信号，则扬声器便会进入省电待机模式，同时 LED 灯将会关闭。一旦 JBL Jembe 无线系统检测到音频信号，扬声器便会恢复正常播放模式，而 LED 灯也将会亮起。

**安全说明**

1. 阅读本说明。
2. 保留本说明。
3. 注意所有警告。
4. 遵守所有指示。
5. 勿在近水处使用本产品。
6. 只用干布清洁本产品。
7. 勿堵塞任何通风口。根据制造商说明进行安装。
8. 请勿安装在任何热源附近，如散热器、热风调节器、炉灶或其它产生热量的仪器（包括放大器）。
9. 请勿忽略极性插头或接地式插头的安全功能。极性插头有两个铜片，一个较宽，一个较窄。接地式插头有两个铜片及一个接地插脚。较宽的铜片或接地插脚用于保护您的安全。若提供的插头不适合您的插座，请咨询电工更换废弃的插座。
10. 保护好电源线，避免被踩踏或挤压，尤其是插头、插座及其退出本产品的部位。
11. 只使用生产商指定的配件/附件。
12. 只使用生产商指定或本产品附带的推车、支架、三脚架、托架或桌子。若使用推车，移动推车/仪器组合时要小心，以免翻倒致受伤。
13. 如遇雷暴电气或长期不使用本产品时，请拔下插头。
14. 请合格服务人员执行所有维修工作。本产品以任何方式被损坏时，须进行维修，如：电源线或插头发生损坏，液体溅入本产品，异物落入本产品，或本产品接触了雨水或湿气，工作不正常或发生跌落等。
15. 请勿将本产品暴露于可被液体滴入或溅到的位置，切勿将装有液体的物品（如：花瓶）置于本产品之上。
16. 如需完全断开本产品的交流电源，请将电源线从交流电源插座中拔出。
17. 电源线插头应保持随时可用的状态。
18. 勿将电池暴露于过热的环境下，如：阳光、火或类似因素。

等边三角形中带箭头的闪电符号意在提醒用户产品外壳内存在未绝缘的"危险电压"，可能足以对人构成触电风险。

等边三角形中的感叹号意在提醒用户产品随附文件中有重要操作和维护（维修）说明。

**警告：**为降低起火或触电风险，请勿将此仪器暴露在雨水或潮湿环境中。

**请勿将电子产品当作未分拣的城市垃圾来处理。**
在某些国家或地区，将使用过的电子产品当作生活垃圾来处理，或将其送到垃圾填埋场均属于违法行为。请与您的零售商或当地政府官员取得联系，咨询使用过的电子产品的回收方法及回收场所。

**FCC 声明和警告**

此设备已根据 FCC 规则第 15 部分进行测试，并确定符合 B 类数字装置的限制。这些限制为防止住宅装置内的有害干扰提供了合理保护。此设备会产生、使用并能发射射频能量，如不根据说明安装和使用，可能对无线电通讯造成有害干扰。但无法保证特定装置中不会发生干扰。如果尝试关闭然后打开设备，确定此设备对无线电或电视接收造成干扰，建议用户通过以下某项或多项措施纠正干扰：

- 调整接收天线。
- 扩大设备与接收器之间的间隔。
- 将设备连接到与连接接收器插座不同的电源插座上。
- 向经销商或经验丰富的广播/电视技术人员寻求帮助。

未经制造商明确批准做出修改，用户可能失去根据 FCC 规则操作设备的权限。

**IC 声明和警告（仅限加拿大）**

此 B 类数字仪器符合加拿大 ICES-003 标准。Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

**针对加拿大型号**

此 B 类数字仪器符合加拿大 ICES-003 标准。

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

本产品所使用电源为限功率电源装置，装置上标有"限功率电源"、"LPS" 和"Ⅱ类"等字眼，额定输出电压为 12V（直流），电流为 1.5A，热机械分析温度最低为 35° C。"最低"指的是热机械分析温度值，而不是最低 1.5A。

**技术规格**

| | |
|---|---|
| 电源 | THD 为 1% 时，每个附属扬声器 6 瓦 |
| 尺寸（宽 x 深 x 高） | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16"（106 毫米 x 106 毫米 x 135 毫米） |
| 输入阻抗 | >5k 欧 |
| 信噪比 | >80dB |
| 频率响应 | 80Hz – 20kHz |
| 输入灵敏度 | 额定功率时为 250mV |
| 电源要求 | 12V（直流）、1.5A |
| 功耗 | 0.5W（待机）；20W（最大） |
| 已获批准 | FCC/CE |

性能、规格及外表可能随时更改，恕不另行通知。

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

美国设计
中国制造
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated 版权所有。保留所有权利。
JBL 是 Harman International Industries, Incorporated 在美国及 / 或其它国家注册的商标。
代号：950-0455-001 修订版 A

HARMAN International Industries, Incorporated 特此声明：该 JBL Jembe 无线扬声器完全符合 1999/5/EC 指令、ErP 2009/125/EC 指令和 RoHS 2011/65/EC 指令的基本要求及其他相关规定。有关合规性声明，请访问我们网站 www.jbl.com 中的支持部分。

繁體中文

## 二件式無線喇叭系統
### 簡易設定指南

JBL® Jembe Wireless 是一套簡潔而優雅的喇叭系統，能播放高品質的低音、中音和高音。

若要搭配*藍牙*無線裝置使用 JBL Jembe Wireless 喇叭系統，請將該裝置與 JBL Jembe Wireless 配對 – JBL Jembe Wireless 的白色 LED 將轉為藍色。(如果需要配對代碼，請輸入 0000。) 裝置的音訊內容將透過 JBL Jembe Wireless 系統播放。注意事項：如果您同時播放連接至 JBL Jembe Wireless 音訊輸入之另一個裝置上的音訊，則會與*藍牙*裝置的音訊混音，而您將會同時從 JBL Jembe Wireless 系統聽到兩個裝置的聲音。

JBL Jembe Wireless 喇叭系統擁有內建省電功能：如果約三分鐘沒有任何音訊訊號，喇叭便會進入待機模式，且 LED 將會關閉。當 JBL Jembe Wireless 系統偵測到音訊訊號時，喇叭將會回到一般播放模式，而 LED 也會亮起。

**安全指示**

1. 請閱讀以下指示。
2. 請保留以下指示。
3. 請注意所有警告。
4. 請遵循所有指示。
5. 請勿在水源附近使用此設備。
6. 僅可以乾燥布料清潔。
7. 請勿阻塞任何通風口。請按照製造商指示進行安裝。
8. 請勿安裝於任何熱源附近，如散熱器、暖氣調節器、爐子或其他發熱設備 (包含擴音器)。
9. 請勿更動任何「極性」或「接地」插頭的安全設計。「極性」插頭擁有一寬一窄的兩片銅片；「接地」插頭則擁有兩片銅片和一支接地的接頭。較寬的銅片或第三支接頭是爲了保障您的安全。如果插頭無法插入您的電源插座，則請聯絡技師以替換舊的插座。
10. 避免踩踏或碾壓電線，尤其是插頭、便利插座，以及與設備接合處。
11. 僅使用製造商所指定的附件/配件。
12. 僅搭配製造商所指定或設備隨附的推車、支架、三腳架、托架或平台。使用推車時，請小心移動推車/設備組合，以避免因翻倒造成受傷。
13. 雷雨或長時間不使用時，請拔除設備插頭。
14. 若要進行維修，請聯絡合格維修人員。發生任何設備損壞狀況時，皆必須進行維修，如：電源線或插頭損壞、液體濺入或物體落入設備中、設備暴露於雨水或水氣、設備無法正常運作，或是設備掉落。
15. 請將此設備遠離滴水或濺水處，並避免將任何盛裝液體的物品 (如花瓶) 置於設備上方。
16. 若要完全將設備從交流電源上斷開，請將電源線從交流電插座上拔除。
17. 電源線的主要插頭仍應維持可運作狀態。
18. 請勿將電池暴露於高溫環境下，如陽光、火焰等。

正三角形內的閃電箭頭符號旨在警示使用者產品外殼內有未經絕緣處理的「危險高壓電」，其電壓可能足以造成人員觸電風險。

正三角形內的驚嘆號旨在警示使用者此產品隨附文件中的重要操作與維護 (修復) 指示。

**警告：**爲了降低火災或觸電風險，請勿將此設備暴露於雨水或水氣。

**請勿將電子產品作爲未分類一般垃圾棄置。**
在某些國家或地區，將二手電子產品作爲日常居家垃圾棄置或將其掩埋爲違法行爲。請聯絡零售商或當地政府官員，以瞭解回收二手電子產品的方式和地點。

**FCC 聲明和警告**

此設備已經過測試，符合 FCC 規定第 15 部份之級別 B 數位裝置限制。這些限制旨在提供合理的保護，以避免在居家安裝中造成不良干擾。此設備將產生、使用，且可能散發無線電頻率之能量，若未按照指示進行安裝，可能對無線電通訊造成不良干擾。然而，即使按照特定方式安裝，亦不保證不產生任何干擾。如果此設備確實對於無線電或電視收訊造成干擾 (可藉由關閉並再次開啓裝置以確認)，則建議使用者嘗試以下列方式改善干擾狀況：

- 重新調整接收天線方向。
- 增加設備與接收器之間的距離。
- 將設備連接至與接收器不同電路上的插座。
- 聯絡經銷商或有經驗的無線電/電視技師以取得協助。

根據 FCC 規定，未經製造商明確核准的改裝將導致使用者失去操作設備的權限。

**IC 聲明和警告 (僅限加拿大)**

此級別 B 數位設備符合加拿大 ICES-003 標準。Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

**僅針對加拿大機型**

此級別 B 數位設備符合加拿大 ICES-003 標準。

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

此產品僅可使用其上標示了「限電源 (Limited Power Source)」、「LPS」和「Class II」且額定電壓爲 12 伏特直流電、最小電流爲 1.5 安培的「表列電源」。最小 Tma 35° C。「最小」意指 Tma 值，而非最小電流 1.5 安培。

**技術規格**

| | |
|---|---|
| 功率 | 1% THD 時，每個衛星功率爲 6 瓦特 |
| 尺寸 (寬 x 深 x 高) | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 公釐 x 106 公釐 x 135 公釐) |
| 輸入阻抗 | >5,000 歐姆 |
| 訊噪比 | >80 分貝 |
| 頻率回應 | 80 赫茲 – 20,000 赫茲 |
| 輸入敏感度 | 額定功率下爲 250 毫伏特 |
| 電源需求 | 12 伏特直流電；1.5 安培 |
| 電源消耗 | 0.5 瓦特 (待機)；20 瓦特 (最大) |
| 已核准 | FCC/CE |

功能、規格和外觀可能會有所改變，恕不另行通知。

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

美國設計
中國製造
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. 保留一切權利。
JBL 是 Harman International Industries, Incorporated 在美國與/或其他國家註冊的商標。
Part No. 950-0455-001 Rev. A

HARMAN International Industries, Incorporated 在此聲明：此 JBL Jembe Wireless 符合 1999/5/EC 指令、ErP 2009/125/EC 指令和 RoHS 2011/65/EU 指令之基本要求和其他相關規定。您也可以在我們的網站上參閱此「合規性聲明書」：www.jbl.com。

РУССКИЙ

# ДВУХКОМПОНЕНТНАЯ БЕСПРОВОДНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
## РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОЙ НАСТРОЙКЕ

Система JBL® Jembe Wireless — это компактная и элегантная акустическая система, воспроизводящая высококачественные низкие, средние и высокие частоты.

Для использования акустической системы JBL Jembe Wireless с беспроводным Bluetooth-устройством необходимо связать устройство с системой JBL Jembe Wireless; при этом белый цвет светодиода системы JBL Jembe Wireless сменится на синий. Если потребуется код для связи, введите значение 0000. Аудиозаписи устройства будут воспроизводиться через систему JBL Jembe Wireless. Примечание: если вы проигрываете аудиозаписи на устройстве, подключенном к одному из аудиовходов JBL Jembe Wireless, они будут смешаны с сигналом от Bluetooth-устройства, и вы одновременно будете слышать оба устройства через систему JBL Jembe Wireless.

Акустическая система JBL Jembe Wireless имеет встроенный энергосберегающий режим: если в течение приблизительно трех минут система не получает аудиосигнала, динамики перейдут в режим ожидания, а светодиод выключится. Как только система JBL Jembe Wireless получит аудиосигнал, динамики вернутся в обычный режим воспроизведения, а светодиод загорится.

### ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Соблюдайте все меры предосторожности.
4. Выполняйте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Очищайте устройство только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла — радиаторов, обогревателей, печей и других приборов (включая усилители), от которых исходит тепло.
9. Не вскрывайте полярную вилку или вилку, имеющую контакты заземления! Один из контактов полярной вилки шире другого. Вилка с заземлением имеет два силовых и один заземляющий контакт. Более широкий контакт или контакт заземления предназначены для снижения риска поражения электрическим током. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, чтобы он заменил розетку.
10. Размещайте шнур питания таким образом, чтобы он не мешал ходить и не оказался защемленным, особенно в месте входа в вилку, вблизи розетки или в точке выхода из устройства.
11. Используйте только предусмотренные изготовителем дополнительные приспособления и аксессуары.
12. Устанавливайте устройство только на тележке, стойке, треноге, кронштейне или подставке, указанной изготовителем или входящей в комплект устройства. Если используется подставка, будьте осторожны при передвижении подставки и устройства, чтобы избежать травм от падения.
13. Отключайте устройство от сети на время грозы или когда устройство не планируется использовать в течение длительного времени.
14. Любой ремонт или обслуживание должен производить только специализированный персонал. Ремонт или обслуживание необходимы при любых повреждениях, например, при повреждении шнура или вилки, попадании внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, попадании устройства под дождь или во влажную среду, а также при нарушениях в работе или в том случае, если устройство уронили.
15. Следите за тем, чтобы на устройство не попадали капли и брызги, и не ставьте на устройство наполненные жидкостью предметы, например, вазы.
16. Чтобы полностью обесточить устройство, отключите шнур питания от электросети.
17. Не допускайте повреждений вилки шнура питания!
18. Следите за тем, чтобы аккумуляторы не подвергались сильному тепловому воздействию, например, от солнечных лучей, камина или других источников тепла.

Символ молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователей о наличии неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса продукта, достаточно высокого, чтобы представлять угрозу поражения человека электрическим током.

Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предназначен для того, чтобы привлечь внимание пользователей к важным инструкциям по использованию или обслуживанию (ремонту) оборудования в прилагающемся к изделию руководстве.

**Внимание!** Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

**Не выбрасывайте электронные приборы в контейнеры для несортированного бытового мусора.**
В некоторых странах или регионах закон запрещает выбрасывать электронные приборы в качестве бытового мусора или на свалку. Для получения информации об утилизации использованных электронных приборов свяжитесь со своим розничным продавцом или представителем местной власти.

### ТРЕБОВАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ FCC

Данное оборудование прошло испытания, по результатам которых было установлено его соответствие стандартам для цифровых устройств класса B согласно статье 15 правил FCC. Эти ограничения устанавливаются для обеспечения необходимой защиты от критических помех в жилых помещениях. Это устройство создает, использует и передает радиочастоты и в случае несоблюдения инструкций по установке и эксплуатации может быть источником критических помех для радиосвязи. Однако отсутствие помех невозможно гарантировать даже при правильной установке. Если данное устройство создает помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем выключения и включения устройства, рекомендуется попытаться устранить помехи одним из следующих способов:

- измените ориентацию принимающей антенны;
- увеличьте расстояние между устройством и приемником;
- подключите устройство в розетку цепи, отличной от той, к которой подключен приемник;
- обратитесь за помощью к дилеру или к опытному технику, специализирующемуся на радио- и телевизионном оборудовании.

МОДИФИКАЦИИ, НЕ ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ-ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ПРАВА НА ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДАННОГО УСТРОЙСТВА В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ FCC.

### ТРЕБОВАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ IC (ТОЛЬКО ДЛЯ КАНАДЫ)

Это цифровое устройство класса B соответствует стандарту ICES-003 Канады. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### ДЛЯ КАНАДСКИХ МОДЕЛЕЙ

Это цифровое устройство класса B соответствует стандарту ICES-003 Канады.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Этот продукт предназначен для питания от блока питания, соответствующего стандартам Underwriters Laboratories и имеющего на корпусе маркировку «Limited Power Source», «LPS» и «Class II», с выходным постоянным током с напряжением 12 В и силой 1,5 А (минимум). Tma 35 °C. Минимум относится к значению Tma, а не к 1,5 А.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|---|---|
| Мощность | 6 Вт на сателлитный динамик при КНИ 1 % |
| Размеры (Ш x Г x В) | 106 x 106 x 135 мм (4 3/16 x 4 3/16 x 5 5/16") |
| Входное сопротивление | >5 кОм |
| Отношение сигнал/шум | >80 дБ |
| Частотная характеристика | 80 Гц – 20 кГц |
| Входная чувствительность | 250 мВ при номинальной мощности |
| Требования к питанию | 12 В постоянного тока, 1,5 А |
| Потребляемая мощность | 0,5 Вт (в режиме ожидания), 20 Вт (максимум) |
| Одобрено | FCC/CE |

Функции, технические характеристики и внешний вид устройства могут быть изменены без уведомления.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 США

Разработано в США
Произведено в КНР
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.
JBL является торговой маркой Harman International Industries, Incorporated, зарегистрированной в США и/или других странах.
Артикул 950-0455-001, ред. A

Настоящим компания HARMAN International Industries, Incorporated извещает, что данное устройство JBL Jembe Wireless соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC и RoHS 2011/65/EU. Декларация соответствия приведена в разделе помощи на нашем веб-сайте www.jbl.com.

NORSK

# TRÅDLØST HØYTTALERSYSTEM I TO DELER
## VEILEDNING FOR ENKELT OPPSETT

JBL® Jembe Wireless-systemet er et kompakt og elegant høyttalersystem som gir lav bass, mellomtoner og høye toner av overlegen kvalitet.

Hvis du vil bruke høyttalersystemet JBL Jembe Wireless på en *Bluetooth* trådløs enhet, kan du pare denne med JBL Jembe Wireless. LED-lyset vil skifte farge fra hvitt til blått. (Paringskoden er 0000, hvis det skulle være behov for denne.) Lyd fra enheten vil bli spilt gjennom JBL Jembe Wireless-systemet. MERK: Hvis du i tillegg spiller lyd på en enhet som er koblet til én av lydinngangene på JBL Jembe Wireless, vil den bli blandet med lyd fra *Bluetooth* enheten, og du vil da høre lyd fra begge enheter samtidig gjennom JBL Jembe Wireless-systemet.

Høyttalersystemet JBL Jembe Wireless har en innebygd strømsparingsfunksjon: Når et lydsignal ikke har blitt registrert på ca. tre minutter, vil høyttaleren gå inn i standbymodus, og LED-lyset vil slukkes. Når JBL Jembe Wireless-systemet registrerer et lydsignal, går høyttaleren tilbake til normal avspillingsmodus, og LED-lyset slås på igjen.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarsler.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør kun med en tørr klut.
7. Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Installer etter produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer nær varmekilder, som for eksempel radiatorer, varmluftsåpninger, komfyrer og andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
9. Ikke motvirk sikkerhetshensikten til den polariserte eller jordede pluggen. En polarisert plugg har to blader, der ett er bredere enn det andre. En jordet plugg har to blader og en tredje jordingstind. Det brede bladet eller den tredje tinden sørger for din sikkerhet. Hvis den medfølgende pluggen ikke passer inn i din stikkontakt, må du ta kontakt med en elektriker for å skifte ut den foreldede stikkontakten.
10. Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller satt i klem, spesielt ved plugger, stikkontakter eller steder der plugger og stikkontakter stikker ut fra apparatet.
11. Bruk kun tilbehør/ekstrautstyr som er oppgitt av produsenten.
12. Bruk kun med vogn, stativ, fotostativ, brakett eller bord som er oppgitt av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Ved bruk av vogn må forsiktighet utvises når vognen med apparatet flyttes på, slik den ikke tipper over og forårsaker personskade.
13. Trekk ut ledningen til dette apparatet ved tordenvær, eller hvis det står ubrukt over lengre tid.
14. All service skal utføres av kvalifisert servicepersonale. Service er påkrevd når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel hvis strømtilførselsledningen eller pluggen er skadet, væske har blitt sølt på eller objekter har falt inn i apparatet samt hvis apparatet har blitt utsatt for regn eller fuktighet, ikke virker som det skal eller har blitt mistet i bakken.
15. Ikke utsett apparatet for drypp eller sprut, og sørg for at ingen væskefylte objekter, som for eksempel vaser, settes oppå apparatet.
16. Trekk strømtilførselspluggen ut av AC-stikkontakten for å koble dette apparatet fullstendig fra AC-strømuttaket.
17. Strømpluggen på strømledningen skal være klar til bruk.
18. Ikke utsett batteriet for overdreven varme, som for eksempel direkte sollys, flammer eller lignende.

Lynet med pilhodesymbolet inni en likesidet trekant skal varsle brukeren om uisolert "farlig spenning" i produktets ramme som kan utgjøre en risiko for elektrisk støt.

Utropstegnet inni en likesidet trekant skal varsle brukeren om viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner (service) i dokumentasjonen som følger med produktet.

**Advarsel:** Ikke utsett dette apparatet for regn eller fuktighet. Dette for å redusere risikoen for brann og elektrisk støt.

**Ikke avhend elektroniske produkter som usortert restavfall.** I noen land eller på noen steder er det ulovlig å avhende elektroniske produkter som husholdningsavfall eller kaste dem på søppelfyllinger. Ta kontakt med din forhandler eller dine lokale myndigheter for informasjon om hvor og hvordan man resirkulerer brukte elektroniske produkter.

### FCC-ERKLÆRING OG ADVARSEL

Dette utstyret har blitt testet, og anses å overholde begrensningene for en digital enhet av klasse B i del 15 av FCCs regler. Disse begrensningene skal gi rimelig beskyttelse mot skadelig forstyrrelse ved installering i bolig. Dette utstyret både generer og bruker radiofrekvensenergi som kan utstråles. Denne energien kan forårsake skadelig forstyrrelse for radiokommunikasjon hvis utstyret ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene. Det er dog ingen garanti for at forstyrrelse ikke vil oppstå ved en installasjon. Hvis utstyret forårsaker forstyrrelser for mottak av radiosignaler eller tv-signaler, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på igjen, oppfordres brukeren til å rette opp problemet gjennom ett eller flere av følgende tiltak:

- Justere mottakerantennen.
- Øke avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt i en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for hjelp.

ENDRINGER SOM IKKE ER UTTRYKKELIG GODKJENTE AV PRODUSENTEN KAN FØRE TIL AT BRUKERGODKJENNINGEN FOR BRUK AV UTSTYRET UNDER FCCS REGLER BLIR UGYLDIG.

### IC-ERKLÆRING OG ADVARSEL (KUN CANADA)

Dette digitale apparatet i klasse B overholder den kanadiske ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### FOR KANADISK MODELL

Dette digitale apparatet i klasse B overholder den kanadiske ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Dette produktet skal tilføres strøm av en oppført strømenhet merket med "Limited Power Source", "LPS" og "Class II" og nominell utgangsspenning på 12 V DC, minimum 1,5 A. Tma 35° C. Minimum henviser til Tma-verdien, ikke min. 1,5 A.

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

| | |
|---|---|
| Strøm | 6 watt per satellitt ved 1 % THD |
| Mål (B x D x H) | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Inngangsimpedans | >5k ohm |
| Signal-til-støy-forhold | >80 dB |
| Frekvensrespons | 80 Hz–20 kHz |
| Inngangsfølsomhet | 250 mV for nominell strøm |
| Strømkrav | 12 V DC, 1,5 A |
| Strømforbruk | 0,5 W (standby); 20 W (maksimum) |
| Godkjent | FCC/CE |

Funksjoner, spesifikasjoner og utseende kan endres uten forvarsel.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designet i USA
Produsert i Kina
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Med enerett.
JBL er et varemerke som tilhører Harman International Industries, Incorporated, registrert i USA og/eller andre land.
Delenr. 950-0455-001 Rev. A

Med dette erklærer herved HARMAN International Industries, Incorporated at denne JBL Jembe Wireless overholder alle vesentlige krav og andre relevante forskrifter i direktivene 1999/5/EF, ErP 2009/125/EF og RoHS 2011/65/EU. Konformitetserklæringen kan gjennomgås i delen for støtte på vår webside, www.jbl.com.

한국어

# 투피스 무선 스피커 시스템
## 간단 설정 안내서

무선 시스템은 크기가 작고 세련된 스피커 시스템으로 우수한 낮은 베이스, 중음 및 고음을 제공합니다.

*Bluetooth*무선 기기와 함께무선 스피커 시스템을 사용하려면 이 기기와무선 시스템을 페어링하십시오. 페어링이 완료되면 무선 시스템의 흰색 가파란색으로 변경됩니다(페어링 코드 = 0000).장치가 연결되면 오디오 콘텐츠가무선 시스템을 통해 재생됩니다. 참고: 무선 시스템의 오디오 입력 단자에 연결된 기기에서도 오디오를 재생할 경우*Bluetooth*기기에서 나오는 오디오와 혼합되며 무선 시스템에서는 두 기기에서 나오는 오디오가 동시에 들립니다.

무선 스피커 시스템에는 다음과 같은 절전 기능이 내장되어 있습니다. 약분 동안 어떤 오디오 신호도 잡히지 않는 경우 스피커는 전원 대기 모드로 변경되며,가 꺼집니다.무선 시스템에서 오디오 신호가 감지되면 이 스피커는 정상적인 재생 모드로 돌아가고가 켜집니다.**안전 지침**

1. 이 지침 내용을 숙지하십시오.
2. 이 지침 문서를 잃어버리지 않도록 하십시오.
3. 모든 경고 사항에 유의하십시오.
4. 모든 지침을 따르십시오.
5. 본 기기를 물기가 있는 곳에서 사용하지 마십시오.
6. 청소를 할 때는 물기가 없는 헝겊을 사용하십시오.
7. 기기의 통풍구를 차단하는 장애물이 없도록 하십시오. 기기를 설치할 때는 제조업체의 지침에 따르십시오.
8. 라디에이터, 난방 조절 장치, 스토브 또는 열을 방출하는 기타 기기(앰프 포함)와 같은 열 발생원 근처에는 이 기기를 설치하지 마십시오.
9. 전극형 또는 접지형 플러그는 해당 안전 수칙에 맞게 사용하십시오. 전극형 플러그에는 두 개의 블레이드가 있습니다(하나는 다른 하나보다 면적이 더 넓음). 접지형 플러그에는 두 개의 블레이드가 있으며 추가로 접지구가 하나 더 있습니다. 면적이 더 넓은 블레이드 또는 추가 접지구는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않는 경우 전기 기술자와 상의하여 오래된 콘센트를 교체하십시오.
10. 특히 플러그, 일반 콘센트 및 기기의 플러그 연결 부분에서 전원 코드를 밟거나 전원 코드에 압력을 가하지 않도록 주의하십시오.
11. 제조업체가 지정한 부가 장치/액세서리만 사용하십시오.
12. 제조업체 지정 또는 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 받침대 또는 테이블만 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합체를 옮길 때에는 제품이 떨어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
13. 번개를 동반한 폭풍이 발생하는 경우 또는 장시간 사용하지 않는 경우에는 본 기기의 플러그를 분리해 두십시오.
14. 모든 수리 작업은 전문 서비스 기술자에게 맡기십시오. 전원 코드나 플러그가 손상된 경우, 기기에 액체를 엎질렀거나 물건을 떨어뜨린 경우, 기기가 비 또는 습기로 인해 젖은 경우, 기기가 정상적으로 작동하지 않는 경우 또는 제품을 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 훼손된 경우 수리를 요청하십시오.
15. 물이 닿는 곳에는 본 기기를 두지 마십시오. 또한 꽃병과 같이 물이 담긴 물건을 기기 위에 올려놓지 마십시오.
16. 이 기기를 AC 주전원으로부터 완전히 분리하려면 AC 콘센트에서 전원공급 코드 플러그를 분리하십시오.
17. 전원공급 코드의 주전원 플러그는 작동 가능한 상태로 두어야 합니다.
18. 배터리를 햇빛, 불과 같이 과도한 열에 노출시키지 마십시오.

정삼각형 내 화살표 기호로 표시된 번개 모양은 본 제품 외함에 인체에 감전 위험을 초래할 수 있는 충분한 강도의 비절연 " 위험 전압"이 흐르고 있다는 것을 사용자에게 경고하기 위한 표시입니다.

정삼각형 안에 느낌표가 있는 표시는 제품과 함께 제공된 설명서에 중요한 작동 및 유지보수(서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알리기 위한 표시입니다.

**경고:** 화재 또는 감전 위험을 줄일 수 있도록 기기가 비 또는 습기로 인해 젖지 않도록 하십시오.

**전자 제품을 분류되지 않은 도시 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.**
일부 국가 또는 지역에서 다 쓴 전자 제품을 가정 쓰레기로 버리거나 쓰레기 매립지에 버리는 것은 불법입니다. 판매점이나 현지 정부 당국에 연락하여 다 쓴 전자 제품을 재활용하는 방법과 장소를 확인하십시오.

### FCC 진술문 및 경고

이 기기는 테스트를 통해 FCC 규칙 파트 15에 따라 B 등급 디지털 장치에 대한 제약 사항을 준수하는 것으로 입증되었습니다. 이 제약 사항은 가정용 설치 시 유해한 전파 간섭에 대해 적절한 보호를 제공하도록 고안되었습니다.
이 기기는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방사할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 전파 간섭을 일으킬 수도 있습니다. 그러나 설치 시 전파 간섭이 발생하지 않으리라는 보장은 없습니다. 이 기기가 라디오나 TV 수신에 전파 간섭을 일으키는 경우(기기를 껐다 켜면 확인할 수 있음) 다음 중 하나 이상의 조치를 취하여 전파 간섭 문제를 해결해 보시기 바랍니다.

- 수신 안테나의 방향을 전환합니다.
- 기기와 수신기 간의 간격을 더 넓힙니다.
- 수신기가 연결된 회로가 아닌 다른 회로의 콘센트에 기기를 연결합니다.
- 영업 대리점 또는 라디오/TV 전문 기술자에게 도움을 요청합니다.

제조업체에서 명확히 승인하지 않은 변경은 FCC 규정에 따라 사용자의 기기 작동 권한을 무효화할 수 있습니다.

### IC 진술문 및 경고(캐나다에만 해당)

이 B 등급 디지털 기기는 캐나다 ICES-003을 준수합니다. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### 캐나다 모델의 경우

이 B 등급 디지털 기기는 캐나다 ICES-003을 준수합니다.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

이 제품은 동력 장치 목록(Listed Power Unit)에 의해 공급될 수 있도록 설계되었고, 장치에 "제한 전원", "LPS" 및 "II 등급"으로 표시되어 있으며, 정격 출력은 12V DC, 최소 1.5A입니다. Tma는 35°C이며, 최소는 최소 1.5A가 아닌 Tma 값을 의미합니다.

### 기술 사양

| | |
|---|---|
| 전원 | 1% THD에서 위성 당 6와트 |
| 규격(가로 x 높이 x 세로): | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm) |
| 입력 임피던스 | >5kΩ |
| 신호 대 잡음비 | >80dB |
| 주파수 응답 대역 | 80Hz ~ 20kHz |
| 입력 민감도 | 정격 출력 250mV |
| 전력 요구 사항 | 12V DC, 1.5A |
| 전력 소비 | 0.5W(대기 전력), 20W(최대) |
| 승인 | FCC/CE |

기능, 사양 및 외형은 통지 없이 변경될 수 있습니다.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

설계: 미국
제조: 중국
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All Rights Reserved.
JBL은 미국 및/또는 기타 국가에 등록된 Harman International Industries, Incorporated 의 등록상표입니다.
부품 번호 950-0455-001 개정 A

HARMAN International Industries, Incorporated는 본 JBL Jembe 무선이 Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive 및 RoHS 2011/65/EU Directive의 필수 요건 및 기타 관련 조항을 준수한다고 선언합니다.
적합성 선언은 당사 웹사이트 www.jbl.com의 지원 섹션에서 확인할 수 있습니다.

日本語

# ツーピース型ワイヤレススピーカーシステム
## かんたんセットアップガイド

JBL® Jembe Wireless は、重低音から高音域までバランスのとれた卓越した音質を実現する、コンパクトで洗練されたフォルムのスピーカーシステムです。

JBL Jembe Wireless を *Bluetooth* デバイスと接続して使用する場合は JBL Jembe Wireless とペアリングしてください – ペアリングが完了すると、 JBL Jembe Wireless の白色 LED が青色に変わります。（ペアリングコードが必要な場合は、0000で設定します。）ペアリングが完了したら、デバイスのオーディオコンテンツが、JBL Jembe Wireless でワイヤレス再生ができます。

ご注意：JBL Jembe Wireless をワイヤレス再生している際、外部オーディオ入力のいずれかにデバイスを接続して、同時にオーディオを再生すると、*Bluetooth* デバイスのオーディオとミックスされ、 同時に2つの音声が聞こえてきます。JBL Jembe Wireless には省電力機能が内蔵されています：オーディオ信号が約3分間途絶えると、スピーカーはパワー一時停止モードに入り、LED は消灯します。また、一時停止モードの時にオーディオ信号を検出すると、スピーカーは ノーマル再生モードに戻り、LED が点灯します。

### 安全上のご注意

1. 本取扱説明書をお読みください。
2. 本取扱説明書を保管してください。
3. すべての警告にご留意ください。
4. すべての指示に従って操作してください。
5. 本機器を水の近くで使用しないでください。
6. クリーニングには乾いた布のみをご使用ください。
7. 換気孔を塞がないでください。メーカーの取扱説明書に従って設置してください。
8. ラジエータ、ヒートレジスタ、ストーブ、またその他熱を放出する機器（アンプを含む）等の熱源の近くに設置しないでください。
9. 有極プラグまたは接地型プラグは安全のため正しく使用してください。有極プラグには2枚のブレードがあり、一方の幅が他方より広くなっています。接地型プラグには、2枚のブレードと3本目にプロングが付いています。幅広ブレードまたは3本目のプロングは安全のために設置されています。付属のプラグがご使用のコンセントに合わない場合は、電気工事店にお問い合わせになり、旧型のコンセントを新型と交換してください。
10. 電源コードは、特にプラグやコンセント、機器から突き出た部分が踏まれたり挟まれたりすることがないように保護してください。
11. メーカー指定の取り付け具/付属品のみを使用してください。
12. カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または本機器に付属するもののみを使用してください。カートを使用する際は、カートと機器を一緒に移動する時に横転して負傷などしないようご注意ください。
13. 雷雨の際や長期間使用しない時は、本機器のプラグをコンセントから抜いてください。
14. 一切の修理点検は、正規のサービススタッフにご依頼ください。電源コードやプラグが損傷した、本機器に液体を溢したり、物を落としたりした、本機器が雨や湿気にさらされた、正常に動作しない、本機器を落とした等、本機器が何らかの損傷を受けた場合は、修理点検が必要です。
15. 本機器は水滴や水はねで濡れないように注意し、花瓶など液体の入った物を本機器の上に置かないようにしてください。
16. 本機器をAC 主電源から完全に切断するには、電源コードプラグを AC コンセントから抜いてください。
17. 電源コードのメインプラグは、すぐに使用できる状態にしておいてください。
18. バッテリーは、日光や炎、または同様の過度の熱にさらさないでください。

正三角形内に電光と矢印のある記号は、製品のケース内に絶縁されていない「危険電圧」が流れ、感電の危険があることをユーザーに警告するためのものです。

正三角形内に感嘆符のある記号は、本製品の取扱説明書に記載されている操作と保守（修理点検）に関する重要な指示に対して、ユーザーに注意を喚起するためのものです。

**警告:** 火災や感電の危険性を低減するため、本機器を雨や湿気にさらさないでください。

**電子製品は無分別ゴミとして処分しないでください。**
国や地域によっては、使用済み電子製品を家庭ゴミとして処分したり、埋立地に廃棄したりすることは禁じられています。使用済み電子製品のリサイクル方法や引取場所に関しては、販売店または地方公共団体の機関の職員にお問い合わせください。

### FCC声明および警告

本機器はFCC規制のパート15に準ずるクラスB デジタル機器の制限事項に適合することがテストで確認されています。これらの制限事項は住宅地域に設置した場合に生じる可能性のある電磁障害を規制するために制定されたものです。本機器は、無線周波エネルギーを生成、使用、または放射する可能性があります。取扱説明書に従わずに設置および使用した場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす恐れがあります。ただし、特定の設置環境で干渉が起きないことを保証するものではありません。本機器がラジオまたはテレビの受信に干渉を引き起こす場合（これは機器の電源をオン/オフすることにより確認できます）、次のいずれかの方法で干渉を修正することをお薦めします。

- 受信アンテナの向きを変える。
- 本機器と受信機の間の距離を広げる。
- 受信機が接続されている回路とは異なる回路のコンセントに本機器を接続する。
- 販売店またはラジオ/テレビに詳しい技術者に相談する。

メーカーの明示的承諾を得ずに機器を変更した場合、FCC規制に則りユーザーの本機器に対する使用権限が無効となります。

### IC 声明および警告（カナダ向け）

このクラス B デジタル機器はカナダの ICES-003 に適合しています。 Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### カナダモデル向け

このクラス B デジタル機器はカナダの ICES-003 に適合しています。

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

本製品は、「有限電源」、「LPS」、「クラス II」のマークが付いた記載の電源装置により、定格出力12V DC、1.5A（最大）で電源供給を行うよう設定されています。Tma 35° C。最小値は Tma 値を示し、1.5A（最小）を示すものではありません。

### 技術仕様

| | |
|---|---|
| 出力 | 6 W×2 1% THD |
| 寸法 (W x D x H) | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm) |
| 入力インピーダンス | >5k ohms |
| S/N比 | >80dB |
| 周波数特性 | 80Hz – 20kHz |
| 入力感度 | 250mV 定格出力時 |
| 電源条件 | 12V DC, 1.5A |
| 消費電力 | 0.5W（一時停止）；20W（最大） |
| 認証取得 | FCC/CE |

機能、仕様および外観は予告なく変更することがあります。

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. 無断転載を禁ず。
JBL は、米国および/またはその他の国における Harman International Industries, Incorporated の登録商標です。
Part No. 950-0455-001 Rev. A

HARMAN International Industries, Incorporated は、本製品 JBL Jembe Wireless 指令 1999/5/EC、ErP 2009/125/EC 指令および RoHS 2011/65/EU 指令の基本要件ならびにその他関連条項に適合していることをここに宣言いたします。
適合宣言は当社ウェブサイト www.jbl.com のサポートセクションで閲覧できます。

PORTUGUÊS

# SISTEMA DE ALTO-FALANTE SEM FIO COM DUAS UNIDADES
## MANUAL DE CONFIGURAÇÃO FÁCIL

O sistema JBL® Jembe Sem Fio é um sistema de alto-falante elegante e compacto que oferece som grave, alcance médio e agudos superiores.

Para usar o sistema de alto-falante JBL Jembe Sem Fio com um dispositivo *Bluetooth* sem fio, emparelhe o dispositivo com o JBL Jembe Sem Fio – o LED branco do JBL Jembe Sem Fio mudará para azul. (O código de emparelhamento, se necessário, é 0000.) O conteúdo de áudio do dispositivo será reproduzido através do sistema JBL Jembe Sem Fio. OBS.: Se você também estiver reproduzindo áudio em um dispositivo conectado a alguma das entradas de áudio do JBL Jembe Sem Fio, ele será misturado com o áudio do dispositivo *Bluetooth* e você ouvirá ambos os dispositivos através do sistema JBL Jembe Sem Fio ao mesmo tempo.

O sistema de alto-falantes JBL Jembe Sem Fio tem um recurso de economia de energia embutido: Se nenhum sinal de áudio estiver presente por aproximadamente três minutos, os alto-falantes entram no modo de economia de energia e o LED é desligado. Quando o sistema JBL Jembe Sem Fio detecta um sinal de áudio, os alto-falantes retornam ao modo de reprodução normal e o LED branco é aceso.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Obedeça a todas as instruções.
5. Não utilize este aparelho próximo à água.
6. Limpe apenas com pano seco.
7. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo a quaisquer fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores), que emitem calor.
9. Não desabilite a finalidade de segurança do plugue polarizado ou de aterramento. O plugue polarizado apresenta duas lâminas, sendo uma mais larga do que a outra. O plugue de aterramento apresenta duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. A lâmina larga ou o terceiro pino são incluídos para sua proteção. Caso o plugue fornecido não encaixe na sua tomada, contrate um eletricista para substituir a tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação contra pisões ou puxões, especialmente na parte dos plugues, das tomadas e do ponto em que esses itens saem do aparelho.
11. Utilize apenas anexos/acessórios especificados pelo fabricante.
12. Use apenas com o carrinho, suporte, tripé, braçadeira ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos juntamente com o aparelho. Quando estiver usando um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para evitar lesões causadas pela queda.
13. Tire o aparelho da tomada durante trovoadas ou caso ele não seja utilizado por períodos prolongados.
14. Confie toda a assistência técnica apenas a pessoal qualificado. É necessária assistência técnica sempre que o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como quando houver danos ao cabo de alimentação ou ao plugue, ocorrer derramamento de líquido ou queda de objetos sobre o aparelho, o aparelho tiver sido exposto à chuva ou umidade, não estiver funcionando normalmente ou tiver caído.
15. Não exponha o aparelho a gotejamentos ou respingos e certifique-se de não colocar quaisquer objetos contendo líquido, como vasos, sobre o aparelho.
16. Para desconectar completamente o aparelho da rede elétrica, desconecte o cabo de alimentação de energia da tomada.
17. A tomada do cabo de alimentação deverá permanecer pronta para novo uso.
18. Não exponha as pilhas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou similares.

O símbolo de raio com seta no interior de um triângulo equilátero serve para alertar o usuário sobre a presença de "voltagem perigosa" não isolada no interior do produto, a qual pode ser de intensidade suficiente para representar risco de choque elétrico às pessoas.

O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero serve para alertar o usuário sobre a presença de instruções de operação e manutenção (reparos) importantes na documentação que acompanha o produto.

**Advertência:** Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou à umidade.

**Não descarte produtos eletrônicos como lixo comum.**
Em alguns países ou locais, é ilegal descartar produtos eletrônicos usados como lixo comum ou descartá-los em aterros sanitários. Entre em contato com seu revendedor ou com a autoridade local para obter informações sobre como e onde reciclar produtos eletrônicos usados.

### DECLARAÇÃO DA FCC E ADVERTÊNCIA

Este equipamento foi testado e considerado dentro dos limites para aparelhos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas da FCC. Esses limites foram estabelecidos para garantir proteção adequada contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia por radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as presentes instruções, poderá causar interferências prejudiciais nas comunicações via rádio. No entanto, não é possível garantir que não haverá interferência em uma instalação em particular. Caso este equipamento cause interferência à recepção de rádio ou televisão, que pode ser identificada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência adotando uma ou mais das seguintes providências:

- Redirecione a antena de recepção.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada diferente daquela na qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico com experiência em rádio/televisão para obter auxílio.

MODIFICAÇÕES NÃO APROVADAS EXPRESSAMENTE PELO FABRICANTE PODERÃO ANULAR A AUTORIDADE DO USUÁRIO QUANTO À OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO DE ACORDO COM AS NORMAS DA FCC.

### DECLARAÇÃO IC E ADVERTÊNCIA (EXCLUSIVAMENTE NO CANADÁ)

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

### PARA MODELO CANADENSE

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadense ICES-003.

### POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Este produto deve ser fornecido com uma Unidade de Potência Listada, marcada com "Limited Power Source" (Fonte de Potência Limitada), "LPS" e "Classe II" na unidade, e saída nominal de no mínimo 12 V DC, 1,5 A. Tma 35° C. O mínimo refere-se ao valor de Tma, não ao mínimo de 1,5 A.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Potência | 6 watts por satélite a 1% THD |
| Dimensões (L x P x A) | 106 mm x 106 mm x 135 mm (4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16") |
| Impedância de entrada | >5 k ohms |
| Relação sinal/ruído | >80 dB |
| Resposta de frequência | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilidade de entrada | 250 mV para potência nominal |
| Requisitos de energia | 12 V DC, 1,5 A |
| Consumo de energia | 0,5 W (modo de espera); 20 W (máximo) |
| Aprovado | FCC/CE |

As características, as especificações e o aspecto do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Projetado nos EUA
Fabricado na China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.
JBL é uma marca registrada da HARMAN International Industries, Incorporated, nos EUA e/ou em outros países.
Peça nº 950-0455-001 Rev. A

A HARMAN International Industries, Incorporated declara que este JBL Jembe Sem Fio está em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretriz 1999/5/EC, Diretriz ErP 2009/125/EC e Diretriz RoHS 2011/65/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada na seção de suporte em nosso website, www.jbl.com.